

CZ

DE

EN

ES

FR

HU

IT

PL



d-control / mini

Obojek pro dalšího psa

Halsband für einen anderen Hund

Collar for another dog

Collar para otro perro

Collier pour un autre chien

Nyakörv egy másik kutyának

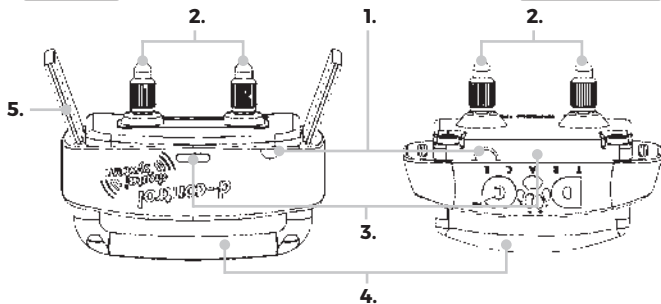
Collare per un altro cane

Obroża dla innego psa

1. RECEIVER (COLLAR) - chapter 4

d-control

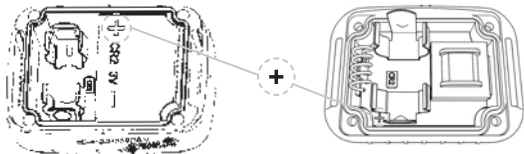
d-control mini



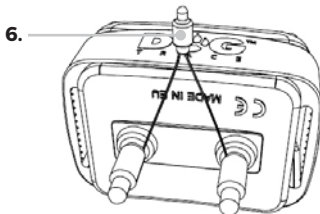
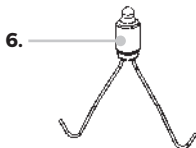
2. BATTERY POLARITY MARKING - chapter 5.1

d-control

d-control mini



3. IMPULSE TEST - chapter 6



OBSAH

1. Prohlášení o shodě	5
2. Důležitá upozornění	5
3. ECMA	6
4. Popis zařízení	6
5. Příprava přijímače	6
5.1 Vložení (výměna) baterie do přijímače d-control / d-control mini	6
5.2 Kontrola stavu baterie	7
5.3 Zapnutí/vypnutí obojku	7
5.4 Párování vysílače s přijímačem	8
5.5 Volba kontaktních bodů	9
6. Poradce při potížích	10
7. Technické údaje	11
Záruční list	64



návod v SK
online

dogtraceofficial



1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce VNT electronics s.r.o. prohlašuje, že elektronický výcvikový obojek Dogtrace d-control a d-control mini je v souladu se směrnicí Rady Evropy 2014/53/EU a odpovídá všem platným normám.
Více na www.dogtrace.com.

2. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím pečlivě prostudujte návod k použití. Návod uschovejte pro případné budoucí použití.
- Elektronické výcvikové obojky d-control jsou určeny pouze pro výcvik zvířat. Je zakázáno používat výcvikové obojky tak, aby zvířeti způsobovaly zranění, bolest, nebo strach.
- Nepoužívejte elektronický výcvikový obojek u psů, kteří nejsou v dobrém fyzickém stavu (např. srdeční problémy, epilepsie apod.) nebo mají poruchu chování (agresivní psi atd.).
- **Nenechávejte psovi obojek po dobu delší než 12 hodin denně.** Dlouhodobé působení kontaktních bodů na kůži psa může způsobit její podráždění. Pokud se tak stane, nepoužívejte elektronický obojek, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.
- Neužívejte obojek s elektronickým přijímačem k vodění psa ani k jeho upínání. Kontaktní body by nadměrně tlačily na krk psa, nebo by mohlo dojít k mechanickému poškození krabičky přijímače.
- V případě jakýchkoliv problémů a pro další rady neváhejte kontaktovat profesionálního cvičitele.
- Baterie v přijímači i vysílači je nutné vyměnit každé dva roky, a to i v případě, že souprava nebyla dlouhodobě používána. Nikdy nenechávejte v přístroji vybitou baterii – mohla by zničit váš přístroj.
- Osoba s přístrojem pro podporu srdeční činnosti (kardiostimulátor,

defibrilátor) musí dbát příslušných preventivních opatření. d-control vyzařuje určité statické elektromagnetické pole.

- Použité baterie zlikvidujte na místě k tomu určeném.

3. ECMA

Společnost VNT electronics s.r.o. je aktivním členem asociace ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), která zastřešuje nejkvalitnější výrobce elektronických vycvikových pomůcek pro psy. Cílem všech členů asociace je vyvíjet a vyrábět kvalitní a spolehlivé tréninkové systémy, které respektují bezpečí zvířete. Více na **www.dogtrace.com** nebo na **www.ecma.eu.com**.



4. POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. 1 na straně 2)

1. Červený bod / půlkolečko pro přiložení magnet (zapnutí/vypnutí)
2. Nerezové kontaktní body (plastové u vibračních modelů)
3. Indikační kontrolky
4. Víčko bateriového prostoru
5. Řemen
6. Testovací doutnavka

5. PŘÍPRAVA PŘIJÍMAČE

5.1 Vložení (výměna) baterie do přijímače d-control / d-control mini

1. Křížovým šroubovákem vyšroubujte 4 šroubky na přijímači a z horní strany sejměte víčko.
2. Vložte lithiovou baterii CR2 3V ve správné polaritě (podle obr. 2 na straně 2).
3. Zkontrolujte správné usazení pryžového těsnění ve víčku přijímače (v drážce přijímače u d-control mini). Pokud jsou na pryžovém těsnění nečistoty, očistěte je.

4. Vložte zpět víčko přijímače a zašroubujte přiměřenou silou všechny 4 šroubky.

TIP: Baterie jde snáze vyndat pomocí malého šroubováku, který zasunete opatrně pod její hranu.

5.2 Kontrola stavu baterie

Pro kontrolu stavu baterie v přijímači slouží indikační kontrolka (LED) na boční straně přijímače (obr. 1/3 na straně 2). V případě, že je baterie slabá nebo zcela vybitá, vložte do přijímače novou lithiovou baterii typu CR2 3V.

Stav baterie	Přijímač
100 %	Zelená indikační kontrolka
35 %	Současně zelená a červená indikační kontrolka
20 %	Červená indikační kontrolka

5.3 Zapnutí/vypnutí obojku

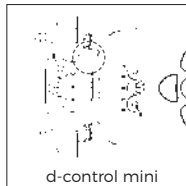
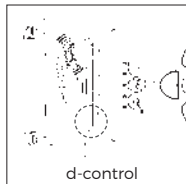
K zapnutí nebo vypnutí přijímače (případně spárování vysílače s přijímačem) se používá magnetický spínací systém, který se aktivuje přiložením magnetu. Magnet je uložený ve spodní části vysílače.

Zapnutí:

1. Přiložte spodní část vysílače k červenému terčíku/půlkolečku na přijímači – rozsvítí se červená indikační kontrolka, následně se rozsvítí zelená kontrolka.
2. Po rozsvícení zelené kontrolky oddalte vysílač od přijímače. Začne blikat zelená kontrolka.

Vypnutí:

Při vypnutí postupujte stejným způsobem jako při zapnutí přijímače.



1. Přiložte spodní část vysílače k červenému terčíku/půlkolečku na přijímači – rozsvítí se zelená indikační kontrolka, následně se rozsvítí červená kontrolka.
2. Po rozsvícení červené kontrolky oddalte vysílač od přijímače. Přijímač přestane blikat.

Pro prodloužení životnosti baterií je nutné přijímač i vysílač po skončení výcviku vždy vypnout. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, doporučujeme z něho baterie zcela vyjmout.

DŮLEŽITÉ: Při zapínání/vypínání stačí přiložit vysílač k terčíku přijímače přibližně na 1 sekundu. Pokud budete držet u sebe zařízení déle než 5 sekund, přejde přijímač do režimu párování vysílače s přijímačem. Tento režim je indikován 4x současným bliknutím červené a zelené LED. Pokud k tomu dojde, postupujte podle kapitoly 5.4 Párování vysílače s přijímačem.

5.4 Párování vysílače s přijímačem

Každý vysílač má svůj radiový operační kód. Aby vysílač komunikoval s vaším přijímačem, musí se spolu spárovat.

Zařízení d-control nejsou kompatibilní s d-control mini. Spárování se provádí v případě, že chcete použít jiný vysílač nebo přijímač (např. v případě ztráty). Vysílače určené pro výcvik dvou psů můžete spárovat se dvěma přijímači. Pomocí tlačítek 1/2 nebo A/B volíte jednoho nebo druhého psa.

DŮLEŽITÉ: Před párováním vysílače a přijímače se ujistěte, že nikdo jiný nepoužívá svůj d-control ve vaší blízkosti. Váš přijímač by mohl přijmout kód jiného vysílače. Tím by povely vašemu psovi mohl vysílat někdo jiný. Pokud se toto stane, znovu spárujte svůj přijímač se svým vysílačem.

Postup párování:

1. Zapněte svůj vysílač.
2. Přijímač musí být vypnutý.

3. Na vysílači tlačítkem 1/A zvolte pozici pro párování prvního přijímače nebo 2/B pozici pro párování druhého přijímače (neplatí pro vysílače z řady Easy).
4. Přiložte spodní část vysílače k červenému terčíku / půlkolečku na přijímači (viz obrázek v kapitole 5.3).na dobu 5 sekund. Rozsvítí se červená indikační kontrolka, následně se rozsvítí zelená kontrolka.
5. Po uplynutí 5 sekund zablikají 4 krát současně obě indikační kontrolky. Tím přešel přijímač do párovacího režimu.
6. Stiskněte tlačítko akustického signálu.
7. Úspěšné spárování je indikováno dlouhým pípnutím přijímače.

TIP: K jednomu vysílači lze spárovat neomezené množství přijímačů. Všechny tyto přijímače se při zmáčknutí funkčního tlačítka budou chovat stejně. Lze použít např. pro dva přijímače na krku jednoho psa.

5.5 Volba kontaktních bodů (neplatí pro přijímače vibračních modelů)

Pro zajištění přenosu stimulačních impulsů z přijímače na kůži psa slouží nerezové kontaktní body. Každé balení obsahuje dva druhy. Jestliže má váš pes krátkou srst, použijte kontaktní body krátké. Pokud máte psa s delší nebo hustší srstí, zvolte delší. Kontaktní body našroubujte na přijímač – viz obr. 1/2 na str. 2 a dotáhněte rukou. K utažení nepoužívejte kleště ani jiné nářadí, můžete způsobit neopravitelné poškození výrobku.

TIP: Pokud má váš pes příliš dlouhou srst, je možné objednat kontaktní body o délce 21 mm. Má-li pes suchou kůži, je dobré ji namazat v místě dotyku kontaktních bodů lékařskou vazelínou, zvlhčujícím olejem a podobně. Zajistí se tak lepší přenos stimulačních impulsů.

6. PORADCE PŘI POTÍŽÍCH

1. Přečtěte si ještě jednou tento návod k použití a zkontrolujte, zda není problém způsoben nesprávným použitím nebo slabou baterií.
2. Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy se správnou polaritou.
3. Pokud nekomunikuje vysílač s přijímačem, zkuste znovu spárovat zařízení (kapitola 5.4 Párování vysílače s přijímačem).
4. Zdá-li se vám, že pes nereaguje na stimulační impulsy:
 - Znovu zkontrolujte, jestli není baterie v přijímači slabá.
 - Otestujte funkčnost přijímače pomocí testovací doutnavky (viz 5. bod této kapitoly).
 - Zkontrolujte, jestli jste zvolili správnou délku kontaktních bodů (kapitola 5.5 Volba kontaktních bodů) a zajistili dotek s kůží psa dotažením obojku.
 - Pokud má pes suchou kůži, namažte ji.
5. Pro kontrolu správné funkce stimulačního impulsu použijte testovací doutnavku.
 - Ujistěte se, že přijímač je vypnutý.
 - K oběma kontaktním bodům připojte vývody testovací doutnavky (podle obr. 3 na straně 3) – povolte kontaktní body, vložte pod ně vývody doutnavky tak, aby pevně držely a kontaktní body opět přitáhněte.
 - Zapněte vysílač a přijímač.
 - Při zvyšování úrovně stimulačního impulsu se bude zvyšovat svit testovací doutnavky.

7. TECHNICKÉ ÚDAJE

Přijímač d-control

Napájení	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie	6 měsíců (v závislosti na používání)
Krytí	vodotěsný
Nastavitelný obvod řemene	cca 18–72 cm
Provozní teplota	-10 °C až +50 °C
Hmotnost	56 g (bez řemene a baterie)
Rozměry	64 × 43 × 34 mm

Přijímač d-control mini

Napájení	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie	6 měsíců (v závislosti na používání)
Krytí	vodotěsný
Nastavitelný obvod řemene	cca 18–72 cm
Provozní teplota	-10 °C až +50 °C
Hmotnost	44 g (bez řemene a baterie)
Rozměry	61 × 40 × 31 mm

INHALT

1. Konformitätserklärung	12
2. Wichtige Hinweise	12
3. ECMA	13
4. Beschreibung des Geräts	14
5. Vorbereitung des Empfängers	14
5.1 Einsetzen (Auswechseln) der Batterie in den Empfänger	14
5.2 Überprüfen des Batteriestatus	15
5.3 Ein- und Ausschalten des Halsbandes	15
5.4 Koppeln des Senders mit dem Empfänger	16
5.5 Auswahl der Kontaktstifte	17
6. Fehlersuche	18
7. Technische Daten	19
Garantiekarte	64

1. KONFORMITÄTSERLÄRUNG



Der Hersteller VNT electronics s.r.o. erklärt, dass das elektronische Trainingshalsband Dogtrace d-control mit der Richtlinie 2014/53/EU des Europarats übereinstimmt und alle geltenden Normen erfüllt. Für weitere Informationen besuchen Sie bitte www.dogtrace.com.

2. WICHTIGE HINWEISE

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
- Die elektronischen Trainingshalsbänder von d-control sind ausschließlich für das Training von Tieren bestimmt. Es ist verboten, die Trainingshalsbänder

in einer Weise zu verwenden, die dem Tier Verletzungen, Schmerzen oder Angst verursacht.

- Verwenden Sie das elektronische Trainingshalsband nicht bei Hunden, die nicht in guter körperlicher Verfassung sind (z. B. Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder Verhaltensprobleme haben (aggressive Hunde usw.).
- **Lassen Sie das Halsband nicht länger als 12 Stunden pro Tag am Hund.** Wenn die Kontaktstifte über einen längeren Zeitraum mit der Haut des Hundes in Berührung kommen, kann dies zu Hautreizungen führen. Verwenden Sie in diesem Fall das elektronische Halsband nicht, bis alle Spuren der Reizung verschwunden sind.
- Verwenden Sie kein Halsband mit elektronischem Empfänger, um Ihren Hund zu führen oder zu bändigen. Die Kontaktstifte würden übermäßigen Druck auf den Hals des Hundes ausüben, oder die Empfängerbox könnte mechanisch beschädigt werden.
- Bei Problemen und für weitere Ratschläge zögern Sie nicht, sich an einen professionellen Trainer zu wenden.
- Die Batterien im Empfänger und im Sender müssen alle zwei Jahre ausgetauscht werden, auch wenn der Bausatz lange Zeit nicht benutzt wurde. Lassen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät - sie könnte Ihr Gerät zerstören.
- Person mit Gerät für Unterstützung Herz Aktivitäten (Herzschrittmacher, Defibrillator) müssen entsprechende Vorsichtsmaßnahmen treffen. d-control strahlt ein statisches elektromagnetisches Feld aus.
- Entsorgen Sie verbrauchte Batterien an einem dafür vorgesehenen Ort.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. ist ein aktives Mitglied der ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), die die hochwertigsten Hersteller von elektronischen Trainingshilfen für Hunde. Das Ziel aller Mitglieder des Verbandes ist es, qualitativ hochwertige und



zuverlässige Trainingssysteme zu entwickeln und herzustellen, die die Sicherheit des Tieres wahren. Für weitere Informationen besuchen Sie **www.dogtrace.com** oder **www.ecma.eu.com**.

4. BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. 1 auf Seite 2)

1. Roter Punkt/Halbkreis für Magnetbefestigung (an/aus)
2. Kontaktstifte aus rostfreiem Stahl (Kunststoff bei Vibrationsmodellen)
3. Anzeigeleuchten
4. Abdeckung des Batteriefachs
5. Halsband
6. Glühlampe zum Testen

5. VORBEREITUNG DES EMPFÄNGERS

5.1 Einsetzen (Auswechseln) der Batterie in den Empfänger

1. Entfernen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die 4 Schrauben am Empfänger und nehmen Sie die Kappe von der Oberseite ab.
2. Legen Sie eine CR2 3V-Lithiumbatterie mit der richtigen Polarität ein (siehe Abbildung 2 auf Seite 2).
3. Prüfen Sie, ob die Gummidichtung richtig in der Empfängerkappe sitzt (in der Empfängernut am d-control mini). Wenn die Gummidichtung verschmutzt ist, reinigen Sie sie.
4. Setzen Sie die Empfängerkappe wieder auf und drehen Sie alle 4 Schrauben mit angemessener Kraft ein.

TIPP: Die Batterie lässt sich leichter mit einem kleinen Schraubendreher entfernen, den Sie vorsichtig unter den Batterierand schieben.

5.2 Überprüfen des Status der Batterie

Um den Status der Batterie im Empfänger zu überprüfen, verwenden Sie die Anzeigeleuchte (LED) an der Seite des Empfängers (Abbildung 1/3 auf Seite 2).

Wenn die Batterie schwach oder völlig entladen ist, legen Sie eine neue CR2 3V-Lithiumbatterie in den Empfänger ein.

Status der Batterie	Empfänger
100 %	Grüne Kontrollleuchte
35 %	Gleichzeitige grüne und rote Kontrollleuchte
20 %	Rote Kontrollleuchte

5.3 Ein- und Ausschalten des Halsbandes

Zum Ein- und Ausschalten des Empfängers (oder zum Koppeln des Senders mit dem Empfänger) wird ein magnetisches Schaltsystem verwendet, das durch Anlegen eines Magneten aktiviert wird. Der Magnet befindet sich an der Unterseite des Senders.

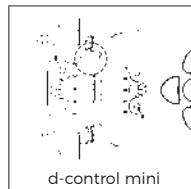
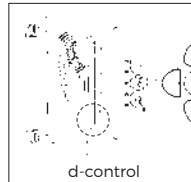
Einschalten:

1. Legen Sie die Unterseite des Senders auf das rote Ziel/den roten Halbkreis am Empfänger - die rote Kontrollleuchte leuchtet auf, gefolgt von der grünen Kontrollleuchte.
2. Wenn das grüne Licht leuchtet, bewegen Sie den Sender vom Empfänger weg. Das grüne Licht beginnt zu blinken.

Abschaltung:

Gehen Sie beim Ausschalten genauso vor wie beim Einschalten des Empfängers.

1. Legen Sie die Unterseite des Senders gegen das rote Ziel/Halbkreis am Empfänger - die grüne Kontrollleuchte leuchtet auf, gefolgt von der roten Kontrollleuchte.



2. Wenn das rote Licht aufleuchtet, bewegen Sie den Sender vom Empfänger weg. Der Empfänger hört dann auf zu blinken.

Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, müssen der Empfänger und der Sender nach dem Training immer ausgeschaltet werden. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, empfehlen wir, die Batterien vollständig zu entfernen.

WICHTIG: Halten Sie beim Ein- und Ausschalten einfach den Sender ca. 1 lang an das Empfängerziel. Wenn Sie das Gerät länger als 5 Sekunden halten, geht der Empfänger in den Sender-Empfänger-Kopplungsmodus über. Dieser Modus wird durch 4 gleichzeitige Blinksignale der roten und grünen LED angezeigt. Führen Sie in Fall die Schritte in Abschnitt 5.4 Pairing des Senders mit dem Empfänger aus.

5.4 Koppeln des Senders mit dem Empfänger

Jeder Sender hat seinen eigenen Funkbetriebscode. Damit der Sender mit dem Empfänger kommunizieren kann, müssen sie miteinander gekoppelt werden. **Die d-control Geräte sind nicht mit d-control mini kompatibel.** Die Kopplung erfolgt für den Fall, dass Sie einen anderen Sender oder Empfänger verwenden möchten (z. B. im Falle eines Verlusts). Sender, die für das Training von zwei Hunden ausgelegt sind, können mit zwei Empfängern gekoppelt werden. Verwenden Sie die Tasten 1/2 oder A/B, um den einen oder den anderen Hund auszuwählen.

WICHTIG: Vergewissern Sie sich vor dem Koppeln von Sender und Empfänger, dass keine anderen Personen in Ihrer Nähe ihren d-control verwenden. Ihr Empfänger könnte den Code eines anderen Senders empfangen. Dies könnte es einer anderen Person ermöglichen, Befehle an Ihren Hund zu senden. Sollte dies der Fall sein, koppeln Sie Ihren Empfänger erneut mit Ihrem Sender.

Verfahren zur Kopplung:

1. Schalten Sie Ihren Sender ein.
2. **Der Empfänger muss ausgeschaltet sein.**
3. Wählen Sie am Sender mit der Taste 1/A die Kopplungsposition für den ersten Empfänger oder mit der Taste 2/B die Position für den zweiten Empfänger (gilt nicht für Sender der Easy-Serie).
4. Halten Sie die Unterseite des Senders 5 Sekunden lang gegen das rote Ziel/ den roten Halbkreis am Empfänger (siehe Abbildung in Kapitel 5.3). Die rote Kontrollleuchte leuchtet auf, gefolgt von der grünen Kontrollleuchte.
5. Nach 5 Sekunden blinken beide Kontrollleuchten 4 Mal gleichzeitig. Dadurch wird der Empfänger in den Kopplungsmodus versetzt.
6. Drücken Sie die Taste für das akustische Signal.
7. Die erfolgreiche Kopplung wird durch einen langen Piepton des Empfängers angezeigt.

TIPP: Sie können eine unbegrenzte Anzahl von Empfängern mit einem Sender koppeln. Alle diese Empfänger verhalten sich , wenn die Funktionstaste gedrückt wird. So können beispielsweise zwei Empfänger am Hals eines Hundes verwendet werden.

5.5 Auswahl der Kontaktstifte (gilt nicht für Empfänger mit Vibration)

Aus rostfreiem Stahl sorgen für die Übertragung der Stimulationsimpulse vom Empfänger auf die Haut des Hundes. Jede Packung enthält zwei Typen. Wenn Ihr Hund kurzes Haar hat, verwenden Sie die kurzen Kontaktstifte. Wenn Sie einen Hund mit längerem oder dickerem Haar haben, wählen Sie die längeren. Schrauben Sie die Kontaktstifte auf den Empfänger - siehe Abbildung 1/2 auf 2 - und ziehen Sie sie mit der Hand fest. Verwenden Sie keine Zangen oder andere Werkzeuge zum Festziehen, da dies zu irreparablen Schäden am Produkt führen kann.

TIPP: Wenn das Fell Ihres Hundes zu lang ist, können Sie auch Kontaktstifte mit einer Länge von 21 mm bestellen. Wenn der Hund trockene Haut hat, ist es eine gute Idee, die Haut dort, wo sich die Kontaktpunkte berühren, mit medizinischem Vaseline, feuchtigkeitsspendendem Öl usw. zu schmieren. Dadurch wird eine bessere Übertragung der Stimulationsimpulse gewährleistet.

6. FEHLERSUCHE

1. Bitte lesen Sie dieses Handbuch noch einmal, um herauszufinden, ob das Problem durch Missbrauch oder eine schwache Batterie verursacht wurde.
2. Prüfen Sie, ob die Batterien mit der richtigen Polarität eingelegt sind.
3. Wenn der Sender nicht mit dem Empfänger kommuniziert, versuchen Sie, die Geräte erneut zu koppeln (Kapitel 5.4 Koppeln des Senders mit dem Empfänger).
4. Wenn Ihr Hund nicht auf Reize zu reagieren scheint:
 - Vergewissern Sie sich erneut, dass die Batterie im Empfänger nicht zu schwach ist.
 - Testen Sie die Funktionsfähigkeit des Empfängers mit einer Test-Glimmlampe (siehe Abschnitt 5 dieses Kapitels).
 - Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Länge der Kontaktstifte gewählt haben (Kapitel 5.5 Auswahl der Kontaktstifte) und ob Sie den Kontakt mit der Haut des Hundes durch Festziehen des Halsbandes gesichert haben.
 - Wenn der Hund trockene Haut hat, fetten Sie sie ein.
5. Um die korrekte Funktion des Stimulationsimpulses zu überprüfen, verwenden Sie die Test-Glimmlampe.
 - Vergewissern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist.
 - Verbinden Sie die beiden Drähte der Glimmlampe mit den beiden Kontaktstiften (wie in Abbildung 3 auf Seite 3 dargestellt) - lösen Sie die

Kontaktstellen, stecken Sie die Drähte darunter, so dass sie fest sitzen, und ziehen Sie die Kontaktstifte wieder fest.

- Schalten Sie den Sender und den Empfänger ein.
- Mit zunehmender Reizstärke nimmt das Prüflühen der Glühlampe zu.

7. TECHNISCHE DATEN

Empfänger d-control

Stromversorgung	Lithium-Batterie CR2 3V
Lebensdauer der Batterie	6 Monate (je nach Nutzung)
Erfassungsbereich	Wasserdicht
Verstellbarer Gürtelumfang	ca. 18–72 cm
Betriebstemperatur	-10 °C bis +50 °C
Gewicht	56 g (ohne Armband und Batterie)
Abmessungen	64 × 43 × 34 mm

Empfänger d-control mini

Stromversorgung	Lithium-Batterie CR2 3V
Lebensdauer der Batterie	6 Monate (je nach Nutzung)
Erfassungsbereich	Wasserdicht
Verstellbarer Gürtelumfang	ca. 18–72 cm
Betriebstemperatur	-10 °C bis +50 °C
Gewicht	44 g (ohne Armband und Batterie)
Abmessungen	61 × 40 × 31 mm

CONTENTS

1. Declaration of conformity	21
2. Important notices	21
3. ECMA	22
4. Device description	22
5. Receiver preparation	22
5.1 Inserting (replacing) the battery in the receiver	22
5.2 Checking the battery status	23
5.3 Switching the collar on/off	23
5.4 Pairing the transmitter with the receiver	24
5.5 Choice of contact points	25
6. Troubleshooting	26
7. Technical specification	27
Warranty card	64



manual in other
languages **online**

1. DECLARATION OF CONFORMITY



The manufacturer VNT electronics s.r.o. declares that the Dogtrace d-control electronic training collar complies with the Council of Europe Directive 2014/53/EU and conforms to all applicable standards. More on www.dogtrace.com.

2. IMPORTANT NOTICES

- Please read the instructions carefully before use. Keep the instructions for future reference.
- The d-control electronic training collars are intended for animal training only. It is forbidden to use the training collars in such a way as to cause injury, pain or fear to the animal.
- Do not use the electronic training collar on dogs that are not in good physical condition (e.g. heart problems, epilepsy, etc.) or have behavioural problems (aggressive dogs, etc.).
- **Do not leave the collar on the dog for more than 12 hours a day.** Prolonged exposure of the contact points to the dog's skin can cause skin irritation. If this happens, do not use the electronic collar until all traces of irritation have disappeared.
- Do not use a collar with an electronic receiver to guide or restrain your dog. The contact points would put excessive pressure on the dog's neck, or the receiver box could be mechanically damaged.
- In case of any problems and for further advice, do not hesitate to contact a professional trainer.
- The batteries in the receiver and transmitter must be replaced every two years, even if the kit has not been used for a long time. Never leave a dead battery in the unit - it could destroy your unit.
- Person with device for supporting heart activities (pacemaker, defibrillator) must take appropriate precautions. d-control emits a static electromagnetic field.

- Dispose of used batteries in a designated place

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. is an active member of the ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), which represents the highest quality manufacturers of electronic training aids for dogs. The aim of all members of the association is to develop and produce quality and reliable training systems that respect the safety of the animal. For more information visit www.dogtrace.com or www.ecma.eu.com.



4. DEVICE DESCRIPTION (fig. 1 on page 2)

1. Target (half round red indicator) for magnet attachment (on/off)
2. Stainless steel contact points (plastic on vibration models)
3. Indication lights
4. Battery compartment cover
5. Belt
6. Test discharge lamp

5. RECEIVER PREPARATION

5.1 Inserting (replacing) the battery in the receiver

1. Use a Phillips screwdriver to remove the 4 screws on the receiver and remove the cap from the top.
2. Insert a CR2 3V lithium battery in the correct polarity (as shown in Figure 2 on page 2).
3. Check that the rubber seal is seated correctly in the receiver cap (in the receiver groove on the d-control mini). If there is dirt on the rubber seal, clean it.
4. Replace the receiver cap and screw in all 4 screws with reasonable force.

TIP: The battery is easier to remove with a small screwdriver, which you insert carefully under the battery edge.

5.2 Checking the status of the battery

To check the status of the battery in the receiver, use the indicator light (LED) on the side of the receiver (Figure 1/3 on page 2).

If the battery is weak or completely discharged, insert a new CR2 3V lithium battery into the receiver.

Battery status	Receiver
100 %	Green indicator light
35 %	Simultaneous green and red indicator light
20 %	Red indicator light

5.3 Switching on/off collar

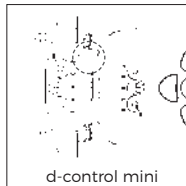
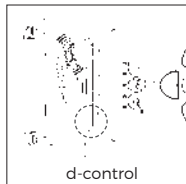
A magnetic switching system is used to switch the receiver on or off (or to pair the transmitter with the receiver), which is activated by applying a magnet. The magnet is located at the bottom of the transmitter.

Switching on:

1. Place the bottom of the transmitter against the red target/half round indicator on the receiver - the red indicator light will come on, followed by the green indicator light.
2. When the green light comes on, move the transmitter away from the receiver. The green light will start flashing.

Switching off:

When switching off, follow the same procedure as when switching on the receiver.



1. Place the bottom of the transmitter against the red target/half round indicator on the receiver - the green indicator light will illuminate, followed by the red indicator light.
2. When the red light comes on, move the transmitter away from the receiver. The receiver will stop flashing.

To prolong battery life, the receiver and transmitter must always be switched off after training. If you do not use the device for a longer period of time, we recommend removing the batteries completely.

IMPORTANT: When switching on/off, simply hold the transmitter against the receiver target for approximately 1 second. If you hold the device for more than 5 seconds, the receiver will go into transmitter-receiver pairing mode. This mode is indicated by 4 simultaneous flashes of the red and green LEDs. If this occurs, follow the steps in Section 5.4 Pairing the transmitter with the receiver.

5.4 Pairing the transmitter with the receiver

Each transmitter has its own radio operating code. In order for the transmitter to communicate with your receiver, they must be paired together.

The d-control devices are not compatible with d-control mini. Pairing is done in case you want to use another transmitter or receiver (e.g. in case of loss). Transmitters designed for training two dogs can be paired with two receivers. Use the 1/2 or A/B buttons to select one or the other dog.

IMPORTANT: Before pairing the transmitter and receiver, make sure no one else is using their d-control in your vicinity. Your receiver could receive another transmitter's code. This could allow someone else to transmit commands to your dog. If this happens, re-pair your receiver with your transmitter.

Pairing procedure:

1. Turn on your transmitter.
2. **The receiver must be switched off.**
3. On the transmitter, use the 1/A button to select the pairing position for the first receiver or the 2/B position for the second receiver (not valid for Easy series transmitters).
4. Hold the bottom of the transmitter against the red target/half round indicator on the receiver (see picture in chapter 5.3) for 5 seconds. The red indicator light comes on, followed by the green indicator light.
5. After 5 seconds, both indicator lights flash 4 times simultaneously. This puts the receiver into pairing mode.
6. Press the acoustic signal button.
7. Successful pairing is indicated by a long beep from the receiver.

TIP: You can pair an unlimited number of receivers to one transmitter. All of these receivers will behave the same when the function button is pressed. For example, two receivers can be used on the neck of one dog.

5.5 Contact point selection (not valid for vibration model receivers)

Stainless steel contact are used to ensure the transmission of stimulation impulses from the receiver to the dog's skin. Each package contains two types. If your dog has short hair, use the short contact points. If you have a dog with longer or thicker hair, choose the longer ones. Screw the contact points onto the receiver - see Figure 1/2 on 2 and tighten by hand. Do not use pliers or other tools to tighten, you may cause irreparable damage to the product.

TIP: If your dog's coat is too long, it is possible to order contact points with a length of 21 mm. If the dog has dry skin, it is a good idea to lubricate the skin where the contact points touch with medical petroleum jelly, moisturizing oil, etc. This will ensure better transmission of stimulating impulses.

6. TROUBLESHOOTING

1. Read again this user guide and make sure the problem is not caused by a flat battery or incorrect use.
2. Make sure the batteries are inserted with the correct polarity.
3. If the transmitter does not communicate with the receiver, try pairing the devices again (chapter 5.4 Pairing the transmitter with the receiver).
4. If your dog seems unresponsive to stimulus:
 - Check again that the battery in the receiver is not low.
 - Test the functionality of the receiver using a test discharge lamp (see Section 5 of this chapter).
 - Check that you have selected the correct length of the contact points (chapter 5.5 Selecting contact points) and that you have secured the contact with the dog's skin by tightening the collar.
 - If the dog has dry skin, moisten it.
5. To check the correct function of the stimulation pulse, use the test discharge lamp.
 - Make sure the receiver is switched off.
 - Place the test discharge lamp in contact with each of the contact points (as shown in Figure 3 on page 3) - loosen the contact points, insert the lamp's outlets under the contact points so they are in the touch with the screw and tighten them.
 - Switch on the transmitter and receiver.
 - The test discharge lamp will increase a light intensity when increasing stimulation level.

7. TECHNICAL SPECIFICATION

Receiver d-control

Power supply	lithium battery CR2 3V
Battery lifetime	6 months (depending on use)
Ingress protection	waterproof
Adjustable belt circumference	approx. 18-72 cm
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Weight	56 g (without strap and battery)
Dimensions	64 × 43 × 34 mm

Receiver d-control mini

Power supply	lithium battery CR2 3V
Battery lifetime	6 months (depending on use)
Ingress protection	waterproof
Adjustable belt circumference	approx. 18-72 cm
Operating temperature	-10 °C to +50 °C
Weight	44 g (without strap and battery)
Dimensions	61 × 40 × 31 mm

CONTENIDO

1. Declaración de conformidad	29
2. Avisos importantes	29
3. ECMA	30
4. Descripción del dispositivo	30
5. Preparación del receptor	30
5.1 Inserción (sustitución) de la pila	30
5.2 Comprobación del estado de la pila	31
5.3 Encendido/apagado del collar	31
5.4 Emparejamiento del transmisor y receptor	32
5.5 Elección de los electrodos	33
6. Solución de problemas	33
7. Especificaciones técnicas	34
Tarjeta de garantía	64

1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



El fabricante VNT electronics s.r.o. declara que el collar de adiestramiento electrónico Dogtrace d-control y d-control mini cumple con la Directiva 2014/53/EU del Consejo de Europa y con todas las normativas aplicables.

Más información en www.dogtrace.com.

2. AVISOS IMPORTANTES

- Lea atentamente las instrucciones antes de usar el producto. Conserve este manual para futuras consultas.
- Los collares de adiestramiento electrónico d-control están diseñados exclusivamente para el adiestramiento de animales. Queda prohibido su uso de forma que cause daño, dolor o miedo al animal.
- No utilice el collar electrónico en perros con problemas de salud (por ejemplo, cardiopatías, epilepsia, etc.) o con trastornos de conducta (perros agresivos, etc.).
- **No deje el collar puesto al perro más de 12 horas al día.** El contacto prolongado de los electrodos con la piel puede causar irritaciones. En caso de aparecer irritaciones, suspenda el uso hasta que desaparezcan completamente.
- No utilice el collar electrónico como correa ni para sujetar al perro. Esto podría generar presión excesiva en el cuello del animal o dañar el receptor.
- Ante cualquier duda o problema, consulte a un adiestrador profesional.
- Las pilas del receptor y del transmisor deben cambiarse cada dos años, incluso si el dispositivo no se ha usado durante ese tiempo. No deje una pila agotada en el interior: podría dañar el aparato.
- Las personas con marcapasos o desfibrilador deben tomar precauciones. El sistema d-control emite un campo electromagnético estático.
- Deseche las pilas usadas en los puntos de recogida autorizados.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. es miembro activo de ECMA (Electronic Collar Manufacturers Association), que agrupa a los principales fabricantes de sistemas electrónicos de adiestramiento canino. Su objetivo común es desarrollar productos fiables, seguros y respetuosos con el bienestar animal. Más información en www.dogtrace.com o www.ecma.eu.com.



4. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO (figura 1, página 2)

1. Punto rojo/semicírculo para activar con imán (encendido/apagado)
2. Electrodo de acero inoxidable (de plástico en modelos con vibración)
3. Indicadores LED
4. Tapa del compartimento de la pila
5. Correa
6. Lámpara de prueba

5. PREPARACIÓN DEL RECEPTOR

5.1 Inserción (sustitución) de la pila en el receptor

1. Con un destornillador Phillips, retire los 4 tornillos y la tapa superior del receptor.
2. Inserte una pila de litio CR2 de 3V respetando la polaridad (ver figura 2, página 2).
3. Verifique que la junta de goma esté bien colocada en la tapa (en el reborde del mini). Si está sucia, límpiela.
4. Vuelva a colocar la tapa y atornille con firmeza razonable.

CONSEJO: La pila se extrae mas fácilmente con un destornillador pequeño con cuidado, que se introduce con cuidado por debajo del borde de la pila.

5.2 Comprobación del estado de la pila

El receptor tiene un LED lateral (figura 1/3, página 2). Si el LED parpadea en rojo o deja de encenderse, sustituya la pila CR2 de 3V por una nueva.

5.3 Encendido y apagado del collar

Para encender o apagar el receptor (o emparejar el transmisor con el receptor) se utiliza un sistema de conmutación magnética que se activa aplicando un imán. El imán se encuentra en la base del transmisor.

Encendido:

1. Coloque la parte inferior del transmisor sobre el círculo rojo/semicírculo del receptor: se encenderá la luz indicadora roja, seguida de la luz indicadora verde.
2. Cuando se encienda el LED verde, aleje el transmisor. El LED verde parpadeará.

Estado de la pila	Collar
100 %	Indicador luminoso verde
35 %	Luces indicadoras verdes y rojas simultáneamente
20 %	Indicador luminoso rojo

Apagado:

Al apagar, siga el mismo procedimiento que al encender el receptor.

1. Coloque la parte inferior del transmisor sobre el círculo rojo/semicírculo del receptor: se encenderá la luz indicadora verde, seguida de la luz indicadora roja.
2. Cuando se encienda el LED rojo, aleje el transmisor. El receptor dejará de parpadear y se apagará.

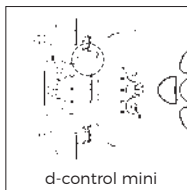
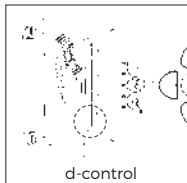
Para prolongar la duración de las pilas, el receptor y el transmisor deben apagarse siempre después del entrenamiento. Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado, le recomendamos extraer las pilas por completo.

IMPORTANTE: No mantenga el transmisor cerca del receptor más de 5 segundos, ya que entrará en modo de emparejamiento (señalizado por 4 destellos rojo-verde simultáneos).

5.4 Emparejamiento transmisor-receptor

Cada transmisor tiene su propio código de radio. El emparejamiento se realiza para que el transmisor se comuniquen con el receptor. **No son compatibles los modelos d-control y d-control mini entre sí.** El emparejamiento se realiza en caso de que desee utilizar otro transmisor o receptor (por ejemplo, en caso de pérdida). Los transmisores diseñados para el adiestramiento de dos perros pueden emparejarse con dos receptores. Utilice los botones 1/2 o A/B para seleccionar uno u otro perro.

IMPORTANTE: Antes de emparejar el transmisor y el receptor, asegúrese de que nadie más esté utilizando su d-control en las proximidades. Su receptor podría recibir el código de otro transmisor. Esto podría permitir a otra persona transmitir órdenes a su perro. Si esto ocurre, vuelva a emparejar el receptor con el transmisor.



Pasos:

1. Encienda el transmisor.
2. Asegúrese de que el receptor esté apagado.
3. En el transmisor, seleccione con la tecla 1/A la posición de emparejamiento para el primer receptor o la posición 2/B para el segundo receptor (no válido para los transmisores de la serie Easy).

4. Acerque la base del transmisor al punto rojo del receptor durante 5 segundos.
5. Transcurridos 5 segundos, ambos indicadores luminosos parpadearán 4 veces simultáneamente. Esto pone el receptor en modo de emparejamiento.
6. Pulse el botón de sonido.
7. Un pitido largo confirmará el emparejamiento.

CONSEJO: Puede emparejar varios receptores con un solo transmisor. Todos responderán igual al activar una función.

5.5 Selección de electrodos (no aplicable a modelos con vibración)

Se utilizan contactos de acero inoxidable para garantizar la transmisión de los impulsos de estimulación del receptor a la piel del perro. Cada paquete contiene dos tipos: electrodos cortos (para pelo corto) y largos (para pelo denso o largo). Enrosque los puntos de contacto en el receptor (consulte la figura 1/2 de la 2). Atorníllelos a mano.

CONSEJO: Para pelo muy largo, puede pedir electrodos de 21 mm. En caso de piel seca, puede aplicar vaselina o aceites hidratantes en la zona de contacto.

6. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Vuelva a revisar este manual para descartar mal uso o pila baja.
2. Compruebe que las pilas están colocadas con la polaridad correcta.
3. Si el transmisor no se comunica con el receptor, intente emparejar de nuevo los aparatos (Cap.5.4).
4. Si no hay reacción del perro:
 - Verifique la pila.
 - Compruebe el funcionamiento del receptor con la lámpara de prueba (ver figura 3).
 - Asegúrese de usar la longitud adecuada de electrodos y buen contacto.

- Si su perro tiene la piel seca, humedezcala.
- 5.** Para comprobar el correcto funcionamiento del impulso de estimulación, utilice la lámpara de pruebas:
 - Asegúrese de que el receptor está apagado.
 - Conecte los terminales de la lámpara de prueba a ambos puntos de contacto (según la figura 3 en la página 3): afloje los puntos de contacto, inserte los terminales de la lámpara debajo de ellos de manera que queden firmemente sujetos y vuelva a apretar los puntos de contacto..
 - Encienda receptor y transmisor.
 - A medida que aumente el nivel de estímulo, aumentará el brillo de prueba del calentador de prueba

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Receptor d-control

Alimentación	Pila de litio CR2 3V
Duración	6 meses (según uso)
Protección	Impermeable
Circunferencia correa ajustable	Aprox. 18-72 cm
Temperatura operativa	-10 °C a +50 °C
Peso	56 g (sin pila ni correa)
Dimensiones	64 × 43 × 34 mm

Receptor d-control mini

Alimentación	Pila de litio CR2 3V
Duración	6 meses (según uso)
Protección	Impermeable
Circunferencia ajustable	Aprox. 18-72 cm
Temperatura operativa	-10 °C a +50 °C
Peso	44 g (sin pila ni correa)
Dimensiones	61 × 40 × 31 mm

SOMMAIRE

1. Déclaration de conformité	35
2. Avertissements importants	35
3. ECMA	36
4. Description de l'appareil	36
5. Préparation du récepteur	37
5.1 Insertion (remplacement) de la pile	37
5.2 Vérification de l'état de la pile	37
5.3 Mise en marche et arrêt du collier	37
5.4 Appairage de l'émetteur avec le récepteur	38
5.5 Sélection des électrodes	39
6. Dépannage	39
7. Spécifications techniques	40
Carte de garantie	64

1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant VNT electronics s.r.o. déclare que les colliers de dressage électroniques Dogtrace d-control et d-control mini sont conformes à la directive 2014/53/UE du Conseil de l'Europe et à toutes les normes applicables. Plus d'informations sur www.dogtrace.com.

2. AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

- Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser le produit. Conservez-le pour consultation ultérieure.
- Les colliers électroniques d-control sont destinés uniquement au dressage des animaux. Leur utilisation ne doit jamais causer douleur, blessure ou peur.

- Ne pas utiliser sur des chiens souffrant de problèmes de santé (ex. maladies cardiaques, épilepsie) ou de troubles du comportement (ex. chiens agressifs).
- **Ne laissez pas le collier sur le chien plus de 12 heures par jour.** Un contact prolongé peut provoquer des irritations cutanées. Si cela se produit, suspendez l'utilisation jusqu'à la disparition complète.
- N'utilisez pas le collier comme une laisse ou pour attacher le chien. Cela pourrait provoquer une pression excessive ou endommager le récepteur.
- En cas de doute, consultez un dresseur professionnel.
- Les piles du récepteur et de l'émetteur doivent être remplacées tous les deux ans, même si l'appareil n'a pas été utilisé. Ne laissez jamais une pile usée à l'intérieur.
- Les personnes porteuses de stimulateurs cardiaques ou défibrillateurs doivent faire preuve de prudence. Le système d-control émet un champ électromagnétique statique.
- Rejetez les piles usées dans les points de collecte prévus à cet effet.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. est membre actif de l'ECMA (Electronic Collar Manufacturers Association), qui regroupe les principaux fabricants de systèmes de dressage canin électroniques. Leur objectif est de développer des produits fiables, sûrs et respectueux du bien-être animal. Plus d'informations sur www.dogtrace.com ou www.ecma.eu.com.



4. DESCRIPTION DE L'APPAREIL (figure 1, page 2)

1. Point rouge/demi-cercle pour activation par aimant (marche/arrêt)
2. Électrodes en acier inoxydable (en plastique pour les modèles à vibration)
3. Voyants LED
4. Couverture du compartiment à pile

5. Sangle
6. Lampe de test

5. PRÉPARATION DU RÉCEPTEUR

5.1 Insertion (remplacement) de la pile

1. À l'aide d'un tournevis cruciforme, retirez les 4 vis et le couvercle du récepteur.
2. Insérez une pile lithium CR2 3V en respectant la polarité (voir fig. 2, page 2).
3. Vérifiez que le joint en caoutchouc est bien en place. Nettoyez-le si besoin.
4. Remplacez le couvercle et resserrez les vis fermement mais sans forcer.

CONSEIL: Utilisez un petit tournevis pour extraire la pile plus facilement.

5.2 Vérification de l'état de la pile

Le récepteur possède un voyant LED latéral (figure 1/3, page 2).

Si le voyant clignote en rouge ou ne s'allume plus, remplacez la pile CR2 3V.

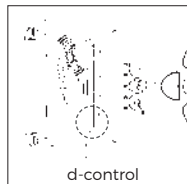
5.3 Mise en marche et arrêt du collier

Le collier s'allume/s'éteint via un système magnétique déclenché par l'aimant situé à la base de l'émetteur.

Allumage:

1. Placez la base de l'émetteur sur le point rouge/demi-cercle du récepteur: le voyant rouge s'allume, suivi du vert.
2. Une fois le voyant vert allumé, éloignez l'émetteur. Le voyant vert clignote.

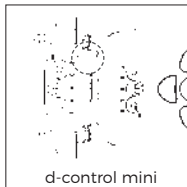
État de la batterie	Récepteur
100 %	Indicateur lumineux vert
35 %	Les voyants vert et rouge s'allument simultanément
20 %	Voyant rouge



Extinction:

1. Procédez de la même manière que pour l'allumage.
2. Quand le voyant rouge s'allume, éloignez l'émetteur.
Le récepteur s'éteint.

Pour prolonger la durée de vie des piles, le récepteur et l'émetteur doivent toujours être éteints après l'entraînement. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, nous vous recommandons de retirer complètement les piles.



IMPORTANT: Ne laissez pas l'émetteur en contact plus de 5 secondes, sous peine d'entrer en mode appairage (clignotements rouge-vert x4). Si cela se produit, suivez les étapes de la section 5.4 Appairage de l'émetteur avec le récepteur.

5.4 Appairage émetteur-récepteur

Chaque émetteur possède son propre code radio. L'appairage permet au récepteur de reconnaître son émetteur. **Les modèles d-control et d-control mini ne sont pas compatibles entre eux.**

Instructions

1. Allumez l'émetteur.
2. **Assurez-vous que le récepteur est éteint.**
3. Sur l'émetteur, appuyez sur la touche 1/A ou 2/B pour choisir le récepteur à appairer.
4. Approchez la base de l'émetteur du point rouge du récepteur pendant 5 secondes.
5. Les deux voyants clignotent 4 fois. Le récepteur est en mode appairage.
6. Appuyez sur le bouton sonore.
7. Un long bip confirme l'appairage.

CONSEIL: Vous pouvez appairer plusieurs récepteurs à un seul émetteur.

5.5 Choix des électrodes (non applicable aux modèles à vibration)

Les électrodes assurent la transmission des impulsions. Chaque kit inclut:

- Électrodes courtes (poils courts)
- Électrodes longues (poils longs ou denses)

CONSEIL: Pour les poils très longs, utilisez des électrodes de 21 mm. En cas de peau sèche, appliquez de la vaseline ou une huile hydratante.

6. DÉPANNAGE

1. Vérifiez ce manuel et l'état de la pile.
2. Vérifiez la polarité des piles.
3. Si l'émetteur ne fonctionne pas avec le récepteur, recommencez l'appairage (voir 5.4).
4. Si le chien ne réagit pas:
 - Vérifiez la pile.
 - Testez le récepteur avec la lampe (voir figure 3).
 - Vérifiez la bonne longueur et le contact des électrodes.
 - Humidifiez la peau si elle est sèche.
5. Pour tester l'impulsion:
 - Éteignez le récepteur.
 - Branchez les fils de la lampe de test aux électrodes (figure 3).
 - Allumez le récepteur et l'émetteur.
 - Plus le niveau d'impulsion est élevé, plus la lampe brillera.

7. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Récepteur d-control

Alimentation	pile lithium CR2 3V
Autonomie	6 mois (usage normal)
Étanchéité	Oui
Tour de collier réglable	environ 18-72 cm
Température de fonctionnement	-10 °C à +50 °C
Poids	56 g (sans pile ni collier)
Dimensions	64 × 43 × 34 mm

Récepteur d-control mini

Alimentation	pile lithium CR2 3V
Autonomie	6 mois (usage normal)
Étanchéité	Oui
Tour de collier réglable	Environ 18-72 cm
Température de fonctionnement	-10 °C à +50 °C
Poids	44 g (sans pile ni collier)
Dimensions	61 × 40 × 31 mm

TARTALOM

1. Megfelelőségi nyilatkozat	42
2. Fontos értesítések	42
3. ECMA	43
4. A készülék leírása	43
5. A vevő előkészítése	43
5.1 Az elem behelyezése (cseréje) a vevőegységbe	43
5.2 Az elem állapotának ellenőrzése	44
5.3 A nyakörv be/ki kapcsolása	44
5.4 Az adó és a vevő párosítása	45
5.5 Az érintkezési pontok kiválasztása	46
6. Probléma tanácsadó	47
7. Műszaki leírás	48
Garanciakártya	64

1. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A gyártó VNT electronics s.r.o. kijelenti, hogy a Dogtrace d-control elektronikus kiképző nyakörv megfelel az Európa Tanács 2014/53/EU irányelvének, és megfelel az összes alkalmazandó szabványnak. További információ a www.dogtrace.com oldalon.

2. FONTOS ÉRTESÍTÉSEK

- Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást. A használati utasítást őrizze meg a későbbi használatához.
- A d-control elektronikus nyakörveket kizárólag állatok kiképzésére szánják. Tilos a tréningnyakörveket olyan módon használni, hogy az állatnak sérülést, fájdalmat vagy félelmet okozzon.
- Ne használja az elektronikus nyakörvet olyan kutyáknál, amelyek nincsenek jó fizikai állapotban (pl. szívproblémák, epilepszia stb.) vagy viselkedési problémákkal küzdenek (agresszív kutyák stb.).
- **Ne hagyja a nyakörvet a kutyán napi 12 óránál hosszabb ideig.** Az érintkezési pontok hosszan tartó érintkezése a kutya bőrével bőrirritációt okozhat. Ha ez megtörténik, ne használja az elektronikus nyakörvet, amíg az irritáció minden nyoma el nem tűnik.
- Ne használjon elektronikus vevővel ellátott nyakörvet kutyája vezetésére vagy lefogására. Az érintkezési pontok túlzott nyomást gyakorolnának a kutya nyakára, vagy a vevőegység mechanikusan megsérülhet.
- Bármilyen probléma esetén és további tanácsokért forduljon bátran egy szakképzett edzőhöz.
- A vevőkészülék és az adó elemeit kétfévente ki kell cserélni, még akkor is, ha a készletet hosszú ideig nem használták. Soha ne hagyjon lemerült elemet a készülékben - ez tönkretelheti a készüléket.
- A szív működést támogató eszközzel (pacemaker, defibrillátor) rendelkező személyeknek megfelelő óvintézkedéseket kell tenniük. A d-control statikus elektromágneses mezőt bocsát ki.

- A használt elemeket az erre kijelölt helyen dobja ki.

3. ECMA

A VNT electronics s.r.o. aktív tagja az ECMA-nak (Electronic Collar Manufacture Association), amely a legmagasabb színvonalú elektronikai gyártókat képviseli. Képzési segédeszközök kutyák számára. Az egyesület minden tagjának célja, hogy minőségi és megbízható, az állat biztonságát tiszteletben tartó kiképzőrendszereket fejlesszen és állítson elő. További információért látogasson el a **www.dogtrace.com** vagy a **www.ecma.eu.com**.



4. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1. ábra a 2. oldalon)

1. Piros pont mágneses rögzítéshez (be/ki)
2. Rozsdamentes acél érintkezési pontok (műanyag a vibrációs modelleknél)
3. Jelzőfények
4. Az elemtartó fedele
5. Nyakörvszj
6. Teszt izzó

5. A VEVŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

5.1 Az elem behelyezése (cseréje) vevőegységbe

1. Egy Phillips csavarhúzóval távolítsa el a vevőegység 4 csavarját, és vegye le a kupakot a tetejéről.
2. Helyezzen be egy CR2 3 V-os lítium elemet a megfelelő polaritással (a 2. oldalon található 2. ábrán látható módon).
3. Ellenőrizze, hogy a gumitömítés megfelelően ül-e a vevő sapkában (a d-control mini vevőhornyában). Ha szennyeződés van a gumitömítésen, tisztítsa meg.

4. Helyezze vissza a vevősapkát, és csavarja be mind a 4 csavart megfelelő erővel.

TIPP: Az akkumulátort könnyebb eltávolítani egy kis csavarhúzóval, amelyet óvatosan az akkumulátor pereme alá kell behelyezni.

5.2 Az elem állapotának ellenőrzése

A vevő készülékben lévő elem állapotának ellenőrzéséhez használja a vevőkészülék oldalán található jelzőfényt (LED) (1/3. ábra a 2. oldalon). Ha az elem gyenge vagy teljesen lemerült, helyezzen be egy új CR2 3V lítium elemet a vevőegységbe.

Az elem állapota	Vevő
100 %	Zöld jelzőfény
35 %	Zöld és piros jelzőfény egyszerre
20 %	Piros jelzőfény

5.3 A nyakörv be/ki kapcsolása

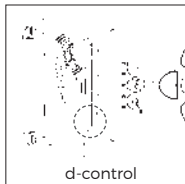
A vevő be- és kikapcsolására (vagy az adó és a vevő párosítására) mágneses kapcsolórendszert használnak, amely egy mágnes alkalmazásával aktiválódik. A mágnes az adó alján található.

Bekapcsolás:

1. Helyezze az adó alját a vevőkészüléken lévő piros céltáblához/félkörhöz - a piros jelzőfény kigyullad, majd a zöld jelzőfény következik.
2. Amikor a zöld fény kigyullad, távolítsa el az adót a vevőtől. A zöld fény villogni kezd.

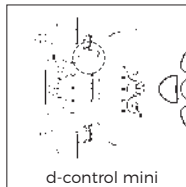
Kikapcsolás:

Kikapcsoláskor kövesse ugyanazt az eljárást, mint a vevőegység bekapcsolásakor.



1. Helyezze az adó alját a vevőkészülék piros céltáblájához/félkerékéhez - a zöld jelzőfény kigyullad, majd a piros jelzőfény következik.
2. Amikor a piros lámpa kigyullad, távolítsa el az adót a vevőtől. A vevőkészülék villogása megszűnik.

Az elem élettartamának meghosszabbítása érdekében a vevőt és az adót edzés után mindig ki kell kapcsolni. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, javasoljuk az elemek teljes eltávolítását.



FONTOS: Be- és kikapcsoláskor egyszerűen tartsa az adót a vevő célpontjához kb. 1 másodpercig. Ha 5 másodpercnél tovább tartja a készüléket, a vevő átmegy adó-vevő párosítási üzemmódba. Ezt az üzemmódot a piros és zöld LED 4 egyidejű villogása jelzi. Ha ez bekövetkezik, kövesse az 5.4. szakasz Az adó és a vevő párosítása című fejezetben leírt lépéseket.

5.4 Az adó és a vevő párosítása

Minden adónak saját rádiós működési kódja van. Ahhoz, hogy az adó kommunikálni tudjon a vevőjével, párosítani kell őket.

A d-control készülékek nem kompatibilisek a d-control mini vel. A párosítás abban az esetben történik, ha egy másik adót vagy vevőt szeretne használni (pl. elvesztés esetén). A két kutya kiképzésére tervezett adók két vevővel párosíthatók. Használja az 1/2 vagy az A/B gombokat az egyik vagy a másik kutya kiválasztásához.

FONTOS: Az adó és a vevő párosítása előtt győződjön meg arról, hogy a közelben senki más nem használja a d-control Professional készüléket. A vevőkészülék fogadhatja egy másik adó kódját. Ez lehetővé teheti, hogy valaki más is továbbíthassa a parancsokat a kutyájának. Ha ez megtörténik, párosítsa újra a vevőt az adóval.

Párosítási eljárás:

1. Kapcsolja be az adót.
2. **A vevőt ki kell kapcsolni.**
3. Az adón az 1/A gombbal válassza ki a párosítási pozíciót az első vevőhöz vagy a 2/B pozíciót a második vevőhöz (nem érvényes az Easy sorozatú adókra).
4. Tartsa az adó alját 5 másodpercig a vevőkészüléken lévő piros céltáblához/ félkörhöz (lásd az 5.3. fejezetben található képet). A piros jelzőfény kigyullad, majd a zöld jelzőfény következik.
5. 5 másodperc múlva mindkét jelzőlámpa egyszerre 4-szer villan fel. Ezzel a vevőegység párosítási üzemmódba kerül.
6. Nyomja meg a hangjelző gombot.
7. A sikeres párosítást a vevőegység hosszú hangjelzéssel jelzi.

TIPP: Egy adóhoz korlátlan számú vevőegység párosítható. Ezek a vevőkészülékek mind ugyanúgy fognak viselkedni, amikor a funkciógombot megnyomja. Például egy kutya nyakán két vevőegység is használható.

5.5 Az érintkezési pontok kiválasztása (nem vonatkozik a rezgésérzékelő modellek vevőire)

Rozsdamentes acél érintkezési pontokat használnak, hogy biztosítsák a stimulációs impulzusok átvitelét a vevőegységről a kutya bőrére. Minden csomag két típust tartalmaz. Ha kutyája rövid szőrű, használja a rövid érintkezőpontokat. Ha hosszabb vagy vastagabb szőrű kutyája van, válassza a hosszabbakat. Csavarja fel az érintkezési pontokat a vevőegységre - lásd a 2. oldalon található 1/2. ábrát -, és kézzel húzza meg. Ne használjon fogót vagy más szerszámot a meghúzáshoz, mert helyrehozhatatlan károkat okozhat a termékben.

TIPP: Ha a kutya szőre túl hosszú, akkor 21 mm hosszúságú érintkezési pontokat is rendelhet. Ha a kutya bőre száraz, akkor érdemes az érintkezési pontok helyén orvosi vazelinrel, hidratáló olajjal stb. bekenni a bőrt. Ez biztosítja az ingerlő impulzusok jobb átvitelét.

6. PROBLÉMA TANÁCSADÓ

1. Kérjük, olvassa el újra ezt a kézikönyvet, hogy ellenőrizze, hogy a problémát nem a helytelen használat vagy a gyenge akkumulátor okozza-e.
2. Ellenőrizze, hogy az elemek a megfelelő polaritással vannak-e behelyezve.
3. Ha az adó nem kommunikál a vevővel, próbálja meg újra párosítani a készülékeket (5.4 fejezet Az adó és a vevő párosítása).
4. Ha a kutya úgy tűnik, hogy nem reagál az ingerekre:
 - Ellenőrizze még egyszer, hogy a vevőegységben lévő akkumulátor nem merül-e le.
 - Tesztelje a vevőkészülék működőképességét egy tesztkezesztyűs doboz segítségével (lásd e fejezet 5. szakaszát).
 - Ellenőrizze, hogy a megfelelő hosszúságú érintkezési pontokat választotta-e ki (5.5. fejezet Az érintkezési pontok kiválasztása), és hogy a nyakörv meghúzásával biztosította-e a kutya bőrével való érintkezést.
 - Ha a kutya bőre száraz, akkor érdemes az érintkezési pontok helyén orvosi vazelinrel, hidratáló olajjal stb. bekenni a bőrt.
5. A stimulációs impulzus helyes működésének ellenőrzéséhez használja a teszt lámpát.
 - Győződjön meg róla, hogy a vevőegység ki van kapcsolva.
 - Csatlakoztassa a teszt lámpa két végét mindkét érintkezési ponthoz (a 3. oldalon lévő 3. ábrán látható módon) - lazítsa meg az érintkezési pontokat, helyezze be a két szálát alájuk úgy, hogy azok szilárdan tartsanak, és húzza meg újra az érintkezési pontokat.
 - Kapcsolja be az adót és a vevőt.
 - Az ingerületszint növekedésével a teszt-izzítógyertya izzása is növekszik.

7. MŰSZAKI LEÍRÁS

d-control vevőegység

Teljesítmény	CR2 3V-os lítium elem
Az akkumulátor élettartama	6 hónap (használatától függően)
Lefedettség	vízálló
Állítható szíj	kb. 18–72 cm
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Súly	56 g (szíj és akkumulátor nélkül)
Méretek	64 × 43 × 34 mm

d-control mini vevőegység

Teljesítmény	CR2 3V-os lítium elem
Az akkumulátor élettartama	6 hónap (használatától függően)
Lefedettség	vízálló
Állítható szíj	kb. 18–72 cm
Üzemi hőmérséklet	-10 °C és +50 °C között
Súly	44 g (szíj és akkumulátor nélkül)
Méretek	61 × 40 × 31 mm

CONTENUTI

1. Dichiarazione di conformità	50
2. Avvertenze importanti	50
3. ECMA	51
4. Descrizione del dispositivo	51
5. Preparazione del ricevitore	51
5.1 Inserimento (sostituzione) della batteria nel ricevitore	51
5.2 Controllo dello stato della batteria	52
5.3 Accensione e spegnimento del collare	52
5.4 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore	53
5.5 Selezione dei punti di contatto	54
6. Risoluzione dei problemi	55
7. Specifiche tecniche	56
Scheda di garanzia	64

1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore VNT electronics s.r.o. dichiara che il collare elettronico di addestramento Dogtrace d-control è conforme alla Direttiva 2014/53/EU del Consiglio d'Europa ed è conforme a tutti gli standard applicabili. Maggiori informazioni su www.dogtrace.com.

2. AVVERTENZE IMPORTANTI

- Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso. Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.
- I collari elettronici di addestramento d-control sono destinati esclusivamente all'addestramento degli animali. È vietato utilizzare i collari di addestramento in modo da provocare lesioni, dolore o paura all'animale.
- Non utilizzare il collare elettronico di addestramento su cani che non sono in buone condizioni fisiche (ad esempio, problemi cardiaci, epilessia, ecc.) o che hanno problemi comportamentali (cani aggressivi, ecc.).
- **Non lasciare il collare al cane per più di 12 ore al giorno.** L'esposizione prolungata dei punti di contatto alla pelle del cane può causare irritazioni cutanee. In tal caso, non utilizzare il collare elettronico fino a quando non sarà scomparsa ogni traccia di irritazione.
- Non utilizzare un collare con ricevitore elettronico per guidare o trattenere il cane. I punti di contatto eserciterebbero una pressione eccessiva sul collo del cane o la scatola del ricevitore potrebbe danneggiarsi meccanicamente.
- In caso di problemi e per ulteriori consigli, non esitate a contattare un formatore professionista.
- Le batterie del ricevitore e del trasmettitore devono essere sostituite ogni due anni, anche se il kit non è stato utilizzato per molto tempo. Non lasciare mai una batteria scarica nell'unità: potrebbe distruggere l'unità.
- Persona con dispositivo per sostenere attività cardiache (pacemaker, defibrillatore) devono prendere le dovute precauzioni. d-control emette un campo elettromagnetico statico.

- Smaltire le batterie usate in un luogo apposito

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. è un membro attivo dell'ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), che rappresenta i produttori di elettronica di altissima qualità, ausili per l'addestramento dei cani. L'obiettivo di tutti i membri dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento affidabili e di qualità che rispettino la sicurezza dell'animale. Per maggiori informazioni, visitate il sito **www.dogtrace.com** o **www.ecma.eu.com**.



4. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO (fig. 1 a pagina 2)

1. Punto rosso/mezza ruota per il fissaggio del magnete (on/off)
2. Punti di contatto in acciaio inox (in plastica sui modelli con vibrazioni)
3. Luci di indicazione
4. Coperchio del vano batteria
5. Cintura
6. Guanto incandescente di prova

5. PREPARAZIONE DEL RICEVITORE

5.1 Inserimento (sostituzione) della batteria nel ricevitore

1. Utilizzare un cacciavite a croce per rimuovere le 4 viti sul ricevitore e togliere il coperchio dalla parte superiore.
2. Inserire una batteria al litio CR2 3V rispettando la polarità corretta (come mostrato nella Figura 2 a pagina 2).
3. Controllare che la guarnizione di gomma sia inserita correttamente nel tappo del ricevitore (nella scanalatura del ricevitore sul d-control mini). Se la guarnizione di gomma è sporca, pulirla.

4. Riposizionare il coperchio del ricevitore e avvitare tutte e 4 le viti con una forza ragionevole.

SUGGERIMENTO: È più facile rimuovere la batteria con un piccolo cacciavite da inserire con attenzione sotto il bordo della batteria.

5.2 Controllo dello stato della batteria

Per controllare lo stato della batteria nel ricevitore, utilizzare la spia (LED) sul lato del ricevitore (Figura 1/3 a pagina 2).

Se la batteria è debole o completamente scarica, inserire una nuova batteria al litio CR2 3V nel ricevitore.

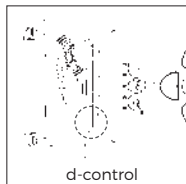
Stato della batteria	Ricevitore
100 %	Spia verde
35 %	Indicatore luminoso verde e rosso simultanei
20 %	Spia rossa

5.3 Accensione e spegnimento del collare

Per accendere o spegnere il ricevitore (o per accoppiare il trasmettitore con il ricevitore) si utilizza un sistema di commutazione magnetica, che si attiva applicando un magnete. Il magnete si trova nella parte inferiore del trasmettitore.

Accensione:

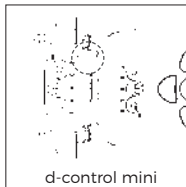
1. Posizionare la parte inferiore del trasmettitore contro il bersaglio rosso/mezzo cerchio sul ricevitore: la rossa si accende, seguita dalla spia verde.
2. Quando la luce verde si accende, allontanare il trasmettitore dal ricevitore. La luce verde inizierà a lampeggiare.



Spegnimento:

Per lo spegnimento, seguire la stessa procedura di accensione del ricevitore.

1. Posizionare la parte inferiore del trasmettitore contro il bersaglio rosso/la mezza ruota del ricevitore: la verde si accende, seguita dalla spia rossa.
2. Quando si accende la luce rossa, allontanare il trasmettitore dal ricevitore. Il ricevitore smette di lampeggiare.



Per prolungare la durata delle batterie, il ricevitore e il trasmettitore devono essere sempre spenti dopo l'allenamento. Se non si utilizza il dispositivo per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di rimuovere completamente le batterie.

IMPORTANTE: Quando si accende/spegne, è sufficiente tenere il trasmettitore contro il bersaglio del ricevitore per circa 1 secondo. Se si tiene il dispositivo per più di 5 secondi, il ricevitore entra in modalità di accoppiamento trasmettitore-ricevitore. Questa modalità è indicata da 4 lampeggi simultanei dei LED rosso e verde. In caso, seguire i passi della sezione 5.4 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore.

5.4 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore

Ogni trasmettitore ha un proprio codice operativo radio. Affinché il trasmettitore possa comunicare con il ricevitore, è necessario accoppiarli.

I dispositivi d-control non sono compatibili con il d-control mini. L'accoppiamento viene effettuato nel caso in cui si voglia utilizzare un altro trasmettitore o ricevitore (ad esempio in caso di smarrimento). I trasmettitori progettati per l'addestramento di due cani possono essere abbinati a due ricevitori. Utilizzare i pulsanti 1/2 o A/B per selezionare uno o l'altro cane.

IMPORTANTE: Prima di accoppiare il trasmettitore e il ricevitore, si assicuri che nessun altro stia usando il suo d-control nelle sue vicinanze. Il ricevitore potrebbe ricevere il codice di un altro trasmettitore. Questo potrebbe consentire a qualcun altro di trasmettere comandi al suo cane. Se ciò accade, riaccoppi il ricevitore con il trasmettitore.

Procedura di accoppiamento:

1. Accendere il trasmettitore.
2. **Il ricevitore deve essere spento.**
3. Sul trasmettitore, utilizzare il tasto 1/A per selezionare la posizione di accoppiamento per il primo ricevitore o la posizione 2/B per il secondo ricevitore (non valido per i trasmettitori della serie Easy).
4. Tenere la parte inferiore del trasmettitore contro il bersaglio rosso/mezzo cerchio sul ricevitore (vedere l'immagine nel capitolo 5.3) per 5 secondi. La rossa si accende, seguita dalla spia verde.
5. Dopo 5 secondi, entrambe le spie lampeggiano 4 volte contemporaneamente. In questo modo il ricevitore entra in modalità di accoppiamento.
6. Premere il pulsante del segnale acustico.
7. Il successo dell'accoppiamento è segnalato da un lungo segnale acustico del ricevitore.

SUGGERIMENTO: È possibile accoppiare un numero illimitato di ricevitori a un trasmettitore. Tutti questi ricevitori si comportano allo stesso modo quando si preme il pulsante di funzione. Ad esempio, è possibile utilizzare due ricevitori sul collo di un cane.

5.5 Selezione dei punti di contatto (non applicabile ai ricevitori vibrazione)

I di contatto in acciaio inossidabile sono utilizzati per garantire la trasmissione degli impulsi di stimolazione dal ricevitore alla pelle del cane. Ogni confezione ne contiene due tipi. Se il cane ha il pelo corto, utilizzare le punte di contatto

corte. Se il cane ha un pelo più lungo o più folto, scegliete quelle più lunghe. Avvitare le punte di contatto sul ricevitore - vedi Figura 1/2 a 2 - e stringere a mano. Non utilizzare pinze o altri strumenti per stringere, si potrebbero causare danni irreparabili al prodotto.

SUGGERIMENTO: Se il pelo del suo cane è troppo lungo, è possibile ordinare punti di contatto con una lunghezza di 21 mm. Se il suo cane ha la pelle secca, è bene lubrificare la pelle dove si toccano i punti di contatto con vaselina medica, olio idratante, ecc. Questo garantirà una migliore trasmissione degli impulsi di stimolazione.

6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Rileggere il manuale per se il problema è causato da un uso improprio o da una batteria debole.
2. Verificare che le batterie siano inserite con la polarità corretta.
3. Se il trasmettitore non comunica con il ricevitore, provare ad accoppiare nuovamente i dispositivi (capitolo 5.4 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore).
4. Se il cane sembra non rispondere agli stimoli:
 - Verificare nuovamente che la batteria del ricevitore non sia scarica.
 - Verificare la funzionalità del ricevitore utilizzando una scatola di guanti di prova (vedere la sezione 5 di questo capitolo).
 - Verificare di aver selezionato la lunghezza corretta dei punti di contatto (capitolo 5.5 Selezione dei punti di contatto) e di aver assicurato il contatto con la pelle del cane stringendo il collare.
 - Se il cane ha la pelle secca.
5. Per verificare il corretto funzionamento dell'impulso di stimolazione, utilizzare il bavaglio di prova.
 - Assicurarsi che il ricevitore sia spento.

- Collegare i perni del pressacavo di prova a entrambi i punti di contatto (come mostrato nella Figura 3 a pagina 3) - allentare i punti di contatto, inserire i perni del pressacavo sotto di essi in modo che si mantengano saldamente e serrare nuovamente i punti di contatto.
- Accendere il trasmettitore e il ricevitore.
- All'aumentare del livello di stimolo, aumenterà il bagliore della candeletta di prova.

7. SPECIFICHE TECNICHE

Ricevitore d-control

Potenza	batteria al litio CR2 3V
Durata della batteria	6 mesi (a seconda dell'uso)
Copertura	impermeabile
Circonferenza della cintura regolabile	circa 18-72 cm
Temperatura di esercizio	da -10 °C a +50 °C
Peso	56 g (senza cinturino e batteria)
Dimensioni	64 × 43 × 34 mm

Ricevitore d-control mini

Potenza	batteria al litio CR2 3V
Durata della batteria	6 mesi (a seconda dell'uso)
Copertura	impermeabile
Circonferenza della cintura regolabile	circa 18-72 cm
Temperatura di esercizio	da -10 °C a +50 °C
Peso	44 g (senza cinturino e batteria)
Dimensioni	61 × 40 × 31 mm

SPIS TREŚCI

1. Deklaracja zgodności	57
2. Ważne uwagi	57
3. ECMA	58
4. Opis urządzenia	58
5. Przygotowanie odbiornika	59
5.1 Wkładanie (wymiana) baterii do odbiornika	59
5.2 Sprawdzanie stanu baterii	59
5.3 Włączanie/wyłączanie odbiornika	60
5.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem	61
5.5 Wybór punktów kontaktowych	62
6. Rozwiązywanie problemów	62
7. Specyfikacja techniczna	63
Karta gwarancyjna	64

1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że elektroniczna obroża treningowa Dogtrace d-control Professional jest zgodna z dyrektywą Rady Europy 2014/53/EU i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej na www.dogtrace.com.

2. WAŻNE UWAGI

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Elektroniczne obroże treningowe d-control są przeznaczone wyłącznie do tresury zwierząt. Zabrania się używania obroży treningowych w sposób powodujący obrażenia, ból lub strach u zwierzęcia.
- Nie używaj elektronicznej obroży treningowej u psów, które nie są w dobrej

kondycji fizycznej (np. problemy z sercem, epilepsja itp.) lub mają problemy behawioralne (psy agresywne itp.).

- **Nie należy pozostawiać obroży na psie dłużej niż 12 godzin dziennie.** Długotrwały kontakt punktów styku ze skórą psa może spowodować podrażnienie skóry. Jeśli tak się stanie, nie używaj obroży elektronicznej, dopóki nie znikną wszystkie ślady podrażnienia.
- Nie używaj obroży z odbiornikiem elektronicznym do prowadzenia lub powstrzymywania psa. Punkty styku wywierałyby nadmierny nacisk na szyję psa lub odbiornik mógłby zostać uszkodzony mechanicznie.
- W przypadku jakichkolwiek problemów i w celu uzyskania dalszych porad, nie wahaj się skontaktować z profesjonalnym trenerem.
- Baterie w odbiorniku i nadajniku należy wymieniać co dwa lata, nawet jeśli zestaw nie był używany przez dłuższy czas. Nigdy nie pozostawiaj rozładowanej baterii w urządzeniu - może to spowodować jego zniszczenie.
- Osoba z urządzeniem do wspomagania aktywności serca (rozzrusznik serca) musi zachować środki ostrożności, d-control emituje statyczne pole elektromagnetyczne.
- Zużyte baterie należy utylizować w wyznaczonym miejscu.

3. ECMA

VNT electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), które reprezentuje najwyższej jakości producentów elektronicznych pomocy szkoleniowych dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest rozwój i produkcja wysokiej jakości i niezawodnych systemów szkoleniowych, które szanują bezpieczeństwo zwierząt. Więcej informacji można znaleźć na stronie **www.dogtrace.com** lub **www.ecma.eu.com**.



4. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1 na stronie 2)

1. Czerwona kropka/półkole do mocowania magnesu (wt./wyt.)

2. Punkty styku ze stali nierdzewnej (tworzywo sztuczne w modelach wibracyjnych)
3. Kontrolki sygnalizacyjne
4. Pokrywa komory baterii
5. Pas
6. Test świecącej rękawicy

5. PRZYGOTOWANIE ODBIORNIKA

5.1 Wkładanie (wymiana) baterii do odbiornika

1. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręć 4 śruby na odbiorniku i zaślepkę z górnej części.
2. Włóż baterię litową CR2 3V zgodnie z prawidłową polaryzacją (jak pokazano na Rysunku 2 na stronie 2).
3. Sprawdź, czy gumowa uszczelka jest prawidłowo osadzona w pokrywie odbiornika (w rowku odbiornika na urządzeniu d-control mini). Jeśli gumowa uszczelka jest zabrudzona, należy ją wyczyścić.
4. Załóż pokrywę odbiornika i wkręć wszystkie 4 śruby z odpowiednią siłą.

WSKAZÓWKA: Baterię można łatwiej wyjąć za pomocą małego śrubokręta, który należy ostrożnie wsunąć pod krawędź baterii.

5.2 Sprawdzanie stanu baterii

Aby sprawdzić stan baterii w odbiorniku, użyj kontrolki (LED) z boku odbiornika (Rysunek 1/3 na stronie 2). Jeśli bateria jest słaba lub całkowicie rozładowana, włóż do odbiornika nową baterię litową CR2 3V.

Stan baterii	Odbiornik
100 %	Zielony wskaźnik świetlny
35 %	Zielony i czerwony wskaźnik świecą jednocześnie
20 %	Czerwony wskaźnik świetlny

5.3 Włączanie/wyłączanie odbiornika

Do włączania i wyłączania odbiornika (lub parowania nadajnika z odbiornikiem) wykorzystywany jest magnetyczny system przełączania, który jest aktywowany przez przyłożenie magnesu. Magnes znajduje się w dolnej części nadajnika.

Włączanie:

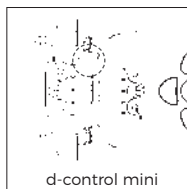
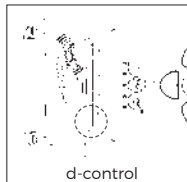
1. Przyłóż dolną część nadajnika do czerwonego celu/półkola na odbiorniku - zaświeci się czerwony wskaźnik, a następnie zielony wskaźnik.
2. Gdy zaświeci się zielone światło, odsuń nadajnik od odbiornika. Zielone światło zacznie migać.

Wyłączanie:

Podczas wyłączania należy postępować w taki sam sposób, jak podczas włączania odbiornika.

1. Przyłóż dolną część nadajnika do czerwonego celu/półkola na odbiorniku - zaświeci się zielony wskaźnik, a następnie czerwony wskaźnik.
2. Gdy zaświeci się czerwone światło, odsuń nadajnik od odbiornika. Odbiornik przestanie migać.

Aby wydłużyć żywotność baterii, odbiornik i nadajnik należy zawsze wyłączać po zakończeniu treningu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, zalecamy całkowite wyjęcie baterii.



WAŻNE: Podczas włączania/wyłączania trzymaj nadajnik przy odbiorniku przez około 1 sekundę. Jeśli urządzenie zostanie przytrzymane dłużej niż 5 sekund, odbiornik przejdzie w tryb parowania. Tryb ten sygnalizowany jest 4 jednoczesnymi błyskami czerwonej i zielonej diody kontrolnej. W takim przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w punkcie 5.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem.

5.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem

Aby nadajnik mógł komunikować się z odbiornikiem, należy je sparować.

Urządzenia d-control nie są kompatybilne z d-control mini. Parowanie odbywa się w przypadku, gdy chcesz użyć innego nadajnika lub odbiornika (np. w przypadku utraty). Nadajniki przeznaczone do tresury dwóch psów można sparować z dwoma odbiornikami. Użyj przycisków 1/2 lub A/B, aby wybrać jednego lub drugiego psa.

WAŻNE: Przed sparowaniem nadajnika i odbiornika należy upewnić się, że nikt inny nie korzysta z urządzenia d-control w pobliżu. Może to umożliwić komuś innemu przesłanie komend do psa.

Procedura parowania:

1. Włącz nadajnik.
2. **Odbiornik musi być wyłączony.**
3. Na nadajniku użyj przycisku 1/A, aby wybrać pozycję parowania dla pierwszego odbiornika lub pozycję 2/B dla drugiego odbiornika (nie dotyczy nadajników serii Easy).
4. Przytrzymaj dolną część nadajnika przy czerwonej tarczy/półkolu na odbiorniku (patrz rysunek w rozdziale 5.3) przez 5 sekund. Zapali się czerwona lampka kontrolna, a następnie zielona lampka kontrolna.
5. Po 5 sekundach oba wskaźniki migną jednocześnie 4 razy. Spowoduje to przełączenie odbiornika w tryb parowania.
6. Naciśnij przycisk sygnału dźwiękowego.
7. Pomyślne sparowanie jest sygnalizowane długim sygnałem dźwiękowym odbiornika.

WSKAZÓWKA: Z jednym nadajnikiem można sparować nieograniczoną liczbę odbiorników. Wszystkie te odbiorniki będą zachowywać się tak samo po naciśnięciu przycisku funkcyjnego. Na przykład dwa odbiorniki mogą być używane na szyi jednego psa.

5.5 Wybór punktów kontaktowych (nie dotyczy odbiorników)

Punkty kontaktowe ze stali nierdzewnej są używane do zapewnienia transmisji impulsów stymulacyjnych z odbiornika do skóry psa. Każde opakowanie zawiera dwa rodzaje. Jeśli Państwa pies ma krótką sierść, należy użyć krótkich punktów kontaktowych. Jeśli mają Państwo psa z dłuższą lub grubszą sierścią, należy wybrać dłuższe. Przykręcić punkty kontaktowe do śrub odbiornika – patrz rysunek 1/2 na stronie 2. Proszę dokręcić punkty kontaktowe ręcznie. Do dokręcania nie należy używać szczypiec ani innych narzędzi, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

WSKAZÓWKA: Jeśli sierść psa jest zbyt długa, można zamówić punkty kontaktowe o długości 21 mm. Jeśli pies ma suchą skórę, dobrym pomysłem jest nasmarowanie skóry w miejscu styku punktów kontaktowych wazeliną medyczną, olejkim nawilżającym itp. Zapewni to lepszą transmisję impulsów stymulujących.

6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Przeczytaj ponownie niniejszą instrukcję, jeśli problem jest spowodowany niewłaściwym użytkowaniem lub słabą baterią.
2. Sprawdź, czy baterie są włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
3. Jeśli nadajnik nie komunikuje się z odbiornikiem, spróbuj ponownie sparować urządzenia (rozdział 5.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem).
4. Jeśli pies wydaje się nie reagować na bodźce:
 - Sprawdź ponownie, czy bateria w odbiorniku nie jest rozładowana.
 - Przetestuj działanie odbiornika za pomocą żarówki testowej (patrz sekcja 5 niniejszego rozdziału).
 - Sprawdź, czy wybrałeś odpowiednią długość punktów kontaktowych (rozdział 5.5 Wybór punktów kontaktowych) i czy zabezpieczyłeś kontakt ze skórą psa poprzez zaciśnięcie obroży.
 - Jeśli pies ma suchą skórę, należy ją natłuścić.

5. Aby sprawdzić prawidłowe działanie impulsu stymulującego, należy użyć żarówki testowej.
 - Upewnij się, że odbiornik jest wyłączony.
 - Podłącz styki żarówki testowej do obu punktów styku (jak pokazano na rysunku 3 na stronie 3) - poluzuj punkty kontaktowe, włoż pod nie styki żarówki tak, aby mocno się trzymały i ponownie dokręć punkty kontaktowe.
 - Włącz nadajnik i odbiornik.
 - Wraz ze wzrostem poziomu bodźca zwiększy się żarzenie żarówki testowej.

7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Odbiornik d-control

Zasilanie	bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii	6 miesięcy (w zależności od użytkowania)
Ostona	wodoodporny
Regulowany obwód paska	ok. 18-72 cm
Temperatura pracy	-10 °C do +50 °C
Waga	56 g (bez paska i baterii)
Wymiary	64 × 43 × 34 mm

Odbiornik d-control mini

Zasilanie	bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii	6 miesięcy (w zależności od użytkowania)
Ostona	wodoodporny
Regulowany obwód paska	ok. 18-72 cm
Temperatura pracy	-10 °C do +50 °C
Waga	44 g (bez paska i baterii)
Wymiary	61 × 40 × 31 mm